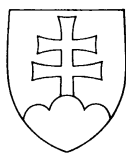


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Košice
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 4996-26600/2011/Hut/570021406/Z17

Košice 20.09.2011



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v spojení s § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

mení a dopĺňa

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím IŽP Košice rozhodnutím č. 2997-30870/2007/Kov/570021406 zo dňa 31.08.2007 v znení zmien vydaných IŽP Košice rozhodnutiami č. 9325-42057/2007/Kov/570021406/Z1 zo dňa 19.12.2007, č. 7740-35666/2008/Kov/570021406/Z2 zo dňa 04.11.2008, č. 1177-1963/2009/Kov/570021406/Z3 zo dňa 26.01.2009, č. 923-2829/2009/Kov/570021406/Z4 zo dňa 27.01.2009, č. 4606-14348/2009/Wit/570021406/Z5 zo dňa 11.05.2009, č. 6514-29767/2009/Mer/570021406/Z6 zo dňa 25.09.2009, č. 5613-8472/2009/Kov/570021406/Z7 zo dňa 09.09.2009, č. 6259-23186/2009/Wit/570021406/Z8 zo dňa 15.07.2009, č. 6757-26346/ 2009/Wit/570021406/Z9 zo dňa 24.08.2009, č. 6759-6347/2009/Wit/570021406/Z10 zo dňa 21.08.2009, č. 8221-35864/2010/Kov/570021406/Z11 zo dňa 11.11.2009, č. 9533-38787/2010/Kov/570021406/Z12 zo dňa 29.12.2010, č. 3736-10118/2011/Kov/570021406/Z13 zo dňa 12.04.2011 a č. 5180-18895/2011/Haj/570021406/Z14 zo dňa 07.07.2011 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

Výroba tepla - DZ Energetika
Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
okres: Košice II

prevádzkovateľovi:

obchodné meno: **U. S. Steel Košice, s.r.o.**

sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**

IČO: **36 199 222**

Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:

a) v oblasti povrchových vôd

- zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:

V časti II. Záväzné podmienky sa kapitola B. Emisné limity, B.2 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách na stranách 28 - 29 integrovaného povolenia nahrádza nasledovným znením:

B.2.1 Prevádzkovateľ je oprávnený kontinuálne vypúšťať zmiešané priemyselné odpadové vody spolu so splaškovými odpadovými vodami, vodami z povrchového odtoku a podzemnými priesakovými vodami spod telesa Suchej haldy, z podnikovej kanalizácie U. S. Steel Košice, s.r.o. cez mechanicko-chemickú čistiareň odpadových vôd Sokolany do recipienta Sokolanský potok v rkm 8,5, číslo hydrologické poradia 4-32-05-049, 24 hodín denne, 365 dní v roku za nasledovných podmienok:

B.2.1.1 Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd

Objem odpadových vôd vypúšťaných z čistiarene odpadových vôd Sokolany cez výustný objekt do recipienta Sokolanský potok nesmie prekročiť hodnoty uvedené v tabuľke č. 5.

Tabuľka č. 5 Maximálne množstvá vypúšťaných odpadových vôd

$Q_{\text{priem.}}$ [l.s ⁻¹]	$Q_{\text{max.}}$ [l.s ⁻¹]	$Q_{\text{denné}}$ [m ³ .deň ⁻¹]	$Q_{\text{celkové}}$ [m ³ .rok ⁻¹]
1 268,4	1 400	109 589	40 000 000

B.2.1.2 Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia nepolárne extrahovateľné látky, absorbovateľné organicky viazané halogény, sulfidy, aktívny chlór a polycyklické aromatické uhľovodíky vo vypúšťaných odpadových vodách stanovené v bodových vzorkách nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6.

B.2.1.3 Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia pH, CHSK_{Cr}, RL₁₀₅, RL₅₅₀, CN⁻_{celk.}, SO₄²⁻, NL, Fe, FN, Cl⁻ a N-NH₄⁺ vo vypúšťaných odpadových vodách, stanovené v 24 hodinovej zlievanej vzorke nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6, okrem prípadu, keď pri celkovom počte 330 až 365 odobratých 24 hodinových zlievaných vzoriek, je prípustný počet nevyhovujúcich vzoriek 7, pričom prípustné koncentračné hodnoty pre daný ukazovateľ je možné prekročiť maximálne do výšky 1,2 násobku limitnej prípustnej koncentračnej hodnoty ustanovenej v tabuľke č. 6.

B.2.1.4 Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia P_{celk} , N_{celk} , $N\text{-NO}_2^-$, Hg, Cr_{celk} , Cr^{6+} , Zn a Mn, CN^-_{tox} vo vypúšťaných odpadových vodách, stanovené v 24 hodinovej zlievanej vzorke nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6.

Tabuľka č. 6 Emisné limity pre znečisťujúce látky v odpadových vodách vypúšťaných do Sokol'anského potoka

Zdroj emisií: Odpadové vody z areálu U.S.Steel Košice, s.r.o.						
Miesto vypúšťania: Výustný objekt do Sokol'anského potoka						
P. č.	Ukazovateľ	Symbol	Jednotka	Prípustné koncentračné hodnoty „c_p“	Bilančné hodnoty	
					kg/den	t/rok
1	Reakcia vody	pH	-	6 – 9	-	-
2	Chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}	mg/l	35	3836	1400
3	Chloridy	Cl ⁻	mg/l	250	27397	10000
4	Sírany	SO ₄ ²⁻	mg/l	250	27397	10000
5	Rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C	RL ₅₅₀	mg/l	740	81096	29600
6	Rozpustené látky po žíhaní pri 105 °C	RL ₁₀₅	mg/l	900	98630	36000
7	Nerospustené látky	NL	mg/l	40	4384	1600
8	Železo	Fe	mg/l	2,7	296	108
9	Dusitanový dusík	N-NO ₂	mg/l	0,5	55	20
10	Celkový dusík	N _{celk}	mg/l	15	1644	600
11	Amoniakálny dusík	N-NH ₄	mg/l	2	219	80
12	Kyanidy celkové	CN ⁻ _{celk}	mg/l	0,1	11	4
13	Kyanidy toxické	CN ⁻ _{tox}	mg/l	0,02	2,2	1
14	Fenolový index	FN	mg/l	0,05	5,5	2
15	Celkový fosfor	P _{celk}	mg/l	0,4	44	16
16	Mangán celkový	Mn	mg/l	0,3	33	12
17	Absorbovateľné organicky viazané halogény	AOX	mg/l	0,08 ¹	9	3,2
18	Nepolárne extrahovateľné látky	NEL	mg/l	1,5 ¹	165	60
19	Aktívny chlór	Cl ₂	mg/l	0,2 ¹	23	8
20	Sulfidy	S ²⁻	mg/l	0,02 ¹	2,2	1
21	Celkový chróm	Cr _{celk}	mg/l	0,1	11	4
22	Šesťmocný chróm	Cr ⁶⁺	mg/l	0,025	3	1
23	Zinok	Zn	mg/l	0,3	33	12
24	Antracén	-	µg/l	0,4	0,044	0,016
25	Benzén	-	µg/l	50	5,479	2,000
26	Fenantrén	-	µg/l	2	0,219	0,080
27	Fluorantén	FLU	µg/l	1	0,110	0,040
28	Naftalén	-	µg/l	12	1,315	0,480
29	Tetrachlóretylén	PCE	µg/l	10	1,096	0,400
30	Trichlóretylén	TCE	µg/l	10	1,096	0,400
31	4-terc-oktylfenol	oktylfenol	µg/l	1	0,110	0,040
32	Tox _{ind}	Tox _{ind}	% účinku	30	-	-
33	Bis(2-dibutylftalát)	DBP	µg/l	48	5,260	1,920
34	Polycyklické aromatické uhľovodíky PAU	PAU	µg/l	2 ¹	0,219	0,080
35	Benzo(a)pyrén	B(a)P	µg/l	0,1	0,011	0,004
36	Benzo(b)fluorantén	B(b)P	µg/l	0,1	0,011	0,004
37	Benzo(g,h,i)perylén	perylén	µg/l	Σ = 0,006	0,0006	0,00024
38	Indeno(1,2,3-cd)pyrén	indenopyrén	µg/l			

Vysvetlivky:

c_p – prípustné koncentračné hodnoty 24 hodinovej zlievanej vzorky,

l - koncentračné hodnoty bodovej vzorky (NEL, AOX, aktívny chlór, sulfidy, PAU),

µg - mikrogramy

- B.2.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonať skúšky ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s Prílohou 6 časť C k nariadeniu vlády SR 296/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd (ďalej len „NV SR č. 296/2010 Z. z.)
- B.2.3 Prevádzkovateľ je povinný pri prekročení indikatívnej hodnoty ekotoxicity zabezpečiť identifikáciu látok, spôsobujúcich prekročenie indikatívnej hodnoty ekotoxicity v súlade s prílohou 6 časť C k NV SR č. 296/2010 Z. z. a výsledky predložiť IŽP Košice a Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š. p., odštepnému závodu Košice.
- B.2.4 Skúšku ekotoxicity je prevádzkovateľ povinný vykonať minimálne dvakrát za rok v období jedného roka od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 4996-26600/2011/Hut/570021406/Z15 zo dňa 20.09.2011 a po zmene charakteru výroby alebo zmene povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.
- B.2.5 Prevádzkovateľ nesmie odľahčovať žiadne odpadové vody do Sokol'anského potoka.
- B.2.6 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo vypustených odpadových vôd z výustného objektu čistiarne odpadových vôd Sokol'any kontinuálne, primárnym zariadením Parschalovým merným žľabom a sekundárnym zariadením prietokomerom Nivosonar. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať priame kontinuálne meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd určenými meradlami podľa osobitného právneho predpisu o meradlách spôsobom určeným technickou normou a zabezpečiť ich pravidelné overovanie podľa osobitného právneho predpisu o metrologickej kontrole. Prevádzkovateľ je pri poruche určeného meradla povinný určiť množstvo vypúšťaných odpadových vôd ako priemernú hodnotu vypočítanú z údajov za porovnateľné obdobie, keď bolo množstvo odpadových vôd merané určeným meradlom.
- B.2.7 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť technické opatrenia, ktoré predstavujú najmä zabezpečenie zdroja elektrickej energie a ochranu odberného zariadenia pred neoprávnenou manipuláciou, odcudzením a poveternostnými vplyvmi, na osadenie automatických odberných zariadení na odber vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v odbernom mieste určenom v integrovanom povolení.
- B.2.8 Prevádzkovateľ môže požiadať IŽP Košice o zjednodušené monitorovanie nesyntetických špecifických látok a syntetických špecifických látok relevantných pre Slovensko vo vypúšťaných odpadových vodách ak:
1. je syntetická špecifická látka alebo nesyntetická špecifická látka relevantná pre Slovensko, uvedená v prílohe č. 5 časť B a časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z., identifikovaná vo vypúšťanej odpadovej vode v koncentrácii nižšej ako 50 % z hodnoty prípustnej koncentrácie stanovenej v integrovanom povolení. Prevádzkovateľ môže v tomto prípade požiadať o zníženie monitorovania minimálne na 4 analýzy za rok.

2. je vypočítaná priemerná hodnota koncentrácie syntetickej špecifickej látky alebo nesyntetickej špecifickej látky relevantnej pre Slovensko, uvedenej v prílohe č. 5 časť B a časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z., z nameraných hodnôt počas 12 mesiacov vo vypúšťanej odpadovej vode nižšia ako príslušná environmentálna norma kvality (RP-ENK) podľa prílohy č. 12 k NV SR č. 269/2010 Z. z. Prevádzkovateľ môže požiadať o zníženie monitorovania minimálne na 2 analýzy za rok.

Prevádzkovateľ môže požiadať o zjednodušené monitorovanie uvedené v odseku 1 alebo 2 podmienky B.2.8 integrovaného povolenia pre syntetické špecifické látky alebo nesyntetické špecifické látky relevantné pre Slovensko, uvedené v prílohe č. 5 časť B a časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z., ak ich koncentrácia v recipiente po zmiešaní s vypúšťanými odpadovými vodami dlhodobo počas 3 rokov nepresahuje hodnoty environmentálnej normy kvality (RP-ENK).

B.2.9 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať odpadové vody do Sokol'anského potoka do 30.06.2015.

V časti II. Záväzné podmienky sa kapitola 2. Kontrola splaškových odpadových vôd, vôd z povrchového odtoku a technologických vôd, I.2.1 Kontrola technologických odpadových vôd, na strane 36 integrovaného povolenia nahrádza nasledovným znením:

2. Kontrola splaškových odpadových vôd, vôd z povrchového odtoku a technologických odpadových vôd.

2.1 Kontrola technologických odpadových vôd

2.1.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené nasledovne v tabuľkách č. 9 až č. 11.

Tabuľka 9

Zdroj emisií: Odpadové vody z U. S. Steel Košice		
Miesto vypúšťania: Výustný objekt do Sokol'anského potoka		
Miesto odberu vzorky: Merný objekt na odtoku do Sokol'anského potoka		
Frekvencia odberu: 1 x denne, okrem Tox_{lim}		
Sledovaný ukazovateľ	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
Reakcia vody pH	1, 2	Potenciometrické stanovenie – podľa technickej normy ¹⁾
Biologická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie BSK ₅	1, 2	Stanovenie kyslíka pred a po 5-dňovej inkubácii v tme pri 20°C s prídavkom alytiomočoviny (ATM) na inhibíciu nitrifikácie – podľa technickej normy ²⁾ (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)
Chemická spotreba kyslíka CHSK _{Cr}	1, 2	Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy ³⁾ (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke) Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy ⁴⁾ (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)
Sledovaný ukazovateľ	Podmienky	Metóda analýzy/Technika

	merania	
Chloridy Cl ⁻	1, 2	Odmerné argentometrické stanovenie – podľa technickej normy ⁵⁾ Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa technickej normy ⁶⁾ Stanovenie kapilárnou izotachoforézou – podľa technickej normy
Sírany SO ₄ ²⁻	1, 2	Titračné stanovenie dusičnanom olovnatým Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou Stanovenie kapilárnou izotachoforézou
Rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C RL ₅₅₀	1, 2	Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,85 – 1,0 µm) po žíhaní pri 550°C – podľa technickej normy ⁷⁾
Rozpustené látky po žíhaní pri 105 °C RL ₁₀₅	1, 2	Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,85-1,0 µm) po sušení pri 105 °C podľa STN 83 0540-3: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie celkových nerozpustených a rozpustených látok.
Nerozpustené látky NL	1, 2	Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 µm, sušenie pri 105°C – podľa technickej normy ⁸⁾ Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 – 1,0 µm, sušenie pri 105°C – podľa technickej normy ⁸⁾
Železo Fe	1, 2	Spektrofotometrické stanovenie s 1,10-fenantrolínom – podľa technickej normy ⁹⁾ Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ¹⁰⁾ a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru) Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ¹¹⁾
Amoniakálny dusík N-NH ₄	1, 2	Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa technickej normy ¹⁵⁾
Kyanidy celkové CN _{celk}	1, 2	Spektrofotometrické stanovenie celkových kyanidov s pyridínom a kyselinou barbiturovou po destilácii – podľa technickej normy ¹⁶⁾
Fenolový index (fenoly) FN	1, 2	Absorpčná spektrofotometria s 4 - aminoantipyrínom po destilácii
Nepolárne extrahovateľné látky NEL	1, 3	Spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra podľa technickej normy ²¹⁾ Poznámka: Nahradíť 1,1,2-trichlórt trifluóretán (C2Cl3F3) s polychlorotrifluoroetylenom (-CF2-CFCl-)n, komerčný názov S-316
Tox _{lim} 2 vzorky ročne	1, 4*	Stanovenie účinku – podľa technickej normy ^{26), 27), 28),29),30),31),32),33),34),35)}

Vysvetlivky:

*/ Pozn.: Skúšky ekotoxicity majú indikatívny význam a na skúšanie sa použijú minimálne organizmy troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia. Pokiaľ výsledky v dvoch po sebe idúcich odberoch budú negatívne na všetkých troch trofických úrovniach organizmov, nie je v ďalšom období potrebné skúšky vykonávať, kým nedôjde k zmene povolenia, alebo zmene výroby. Ak sa preukáže, že voda je toxická, je potrebné vykonať ďalšie podrobné analýzy na zistenie toxických látok a zároveň uskutočniť potrebné opatrenia.

- 1 Odbery a analýzy musia byť vykonané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami technických noriem. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.
- 2 24 hodinová zlievaná vzorka, určená na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny.
- 3 Bodová vzorka.
- 4 Kvalifikovaná bodová vzorka.

Tabuľka 10

Zdroj emisií: Odpadové vody z U. S. Steel Košice Miesto vypúšťania: Výustný objekt do Sokol'anského potoka Miesto odberu vzorky: Merný objekt na odtoku do Sokol'anského potoka Frekvencia: 1 x mesačne, t. j. 12 x za rok		
Sledovaný ukazovateľ	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
Teplota t	1, 2	Meranie teploty teplomerom s delením po 0,1 až 0,05 °C
Dusitanový dusík N-NO ₂	1, 2	Spektrofotometrické stanovenie s amidom kyseliny sulfanilovej a NED-dihydrochloridom – podľa technickej normy ¹²⁾ Spektrofotometrické stanovenie s kyselinou salicylovou – podľa technickej normy ¹³⁾ Stanovenie kapilárnou izotachoforézou – podľa technickém normy ¹⁴⁾ Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa technickej normy ⁶⁾
Celkový dusík N _{celk}	1, 2	Stanovenie dusíka absorpčnou spektrofotometriou po jeho prevedení na amoniakálny dusík metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou Stanovenie N-Kjehdal+N-NO ₃ + N-NO ₂
Kyanidy toxické CN ⁻ _{tox}	1, 2	Spektrofotometrické stanovenie ľahko uvoľniteľných kyanidov s pyridínom a kyselinou barbiturovou po destilácii – podľa technickej normy ¹⁷⁾
Celkový fosfor P	1, 2	Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii – podľa technickej normy ¹⁸⁾ (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovaném vzorke)

Sledovaný ukazovateľ	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
Mangán celkový Mn	1, 2	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ¹⁰⁾ a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru) Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ¹¹⁾ Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ¹⁹⁾
Absorbovateľné organicky viazané halogény AOX	1, 3	Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikrocoulometricky po adsorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa technickej normy ²⁰⁾
Aktívny chlór Cl ₂	1, 3	Odmerná metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa technickej normy ²²⁾ Spektrofotometrická metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa technickej normy ²³⁾
Sulfidy S ²⁻	1, 3	Odmerné jodometrické stanovenie po vytesnení do absorpčného roztoku
Celkový chróm Cr celk	1, 2	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁴⁾ Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ¹⁰⁾ Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ¹¹⁾ Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ¹⁹⁾
Šesťmocný chróm Cr ⁶⁺	1, 2)	Spektrofotometrické stanovenie s 1,5-difenyلكarbazidom – podľa technickej normy ²⁵⁾
Zinok Zn	1, 2	Atómová absorpčná spektrometria
Kadmium Cd	1, 2	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁴⁾ Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ¹⁰⁾ Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ¹¹⁾
Polycyklické aromatické uhľovodíky PAU	1, 3	μLLE/HPLC/FLD

Vysvetlivky:

- 1 Odbery a analýzy musia byť vykonané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami technických noriem. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.
- 2 24 hodinová zlievaná vzorka určená na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov doberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny
- 3 Bodová vzorka

Poznámky:

- 1) STN ISO 10523 Kvalita vody. Stanovenie pH (75 7371)
- 2) 4) STN EN 1899-1 Kvalita vody. Stanovenie biochemickej spotreby kyslíka po *n* dňoch (BSKn). Časť 1: Zriedňovacia a očkovacia metóda s prídavkom alytiomočoviny (75 7369)
- 3) STN ISO 6060 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 7368)
- 4) STN ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúšavková metóda pre malé objemy vzoriek (75 7370)
- 5) STN ISO 9297 Kvalita vody. Stanovenie chloridov. Argentometrické stanovenie s chrómanovým indikátorom (Mohrova metóda) (75 7464)
- 6) STN EN ISO 10304-1 (75 7447) Kvalita vody. Stanovenie rozpustených aniónov iónovou kvapalinovou chromatografiou. Časť 1: Stanovenie bromidov, chloridov, fluoridov, dusičnanov, dusitanov, fosforečnanov a síranov
- 7) STN 75 7373 Kvalita vody. Stanovenie rozpustených látok.
- 8) STN EN 872 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustených látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklenených vlákien (75 7365)
- 9) STN ISO 6332 Kvalita vody. Stanovenie železa. Spektrometrická metóda s použitím 1,10-fenantrolínu (75 7433)
- 10) STN EN ISO 15586 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421)
- 11) STN EN ISO 11885 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466)
- 12) STN EN 26777 Kvalita vody. Stanovenie dusitanov. Molekulárna absorpčná spektrofotometrická metóda (75 7438)
- 13) STN ISO 7890-3 Kvalita vody. Stanovenie dusičnanov. Časť 3: Spektrometrická metóda s kyselinou sulfosalicylovou (75 7455)
- 14) STN 75 7430 Kvalita vody. Izotachoforetické stanovenie chloridov, dusičnanov, síranov, dusitanov, fluoridov a fosforečnanov vo vodách
- 15) STN ISO 7150-1 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. Časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451)
- 16) STN ISO 6703-1 Kvalita vody. Stanovenie kyanidov. Časť 1: Stanovenie celkových kyanidov (75 7441)
- 17) STN ISO 6703-2 Kvalita vody. Stanovenie kyanidov. Časť 2: Stanovenie ľahko uvoľniteľných kyanidov (75 7441)
- 18) STN EN ISO 6878 Kvalita vody. Stanovenie fosforu. Spektrometrická metóda s molybdénom amónnym (75 7465)
- 19) STN EN ISO 17294-2 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478)
- 20) STN EN ISO 9562 Kvalita vody. Stanovenie adsorbovateľných organicky viazaných halogénov (AOX) (75 7531)
- 21) STN 83 0540-4 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok
- 22) STN EN ISO 7393-1 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 1: Odmerná metóda s *N,N*-dietyl-1,4-fenyléndiamínom (75 7460)
- 23) STN EN ISO 7393-2 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 2: Kolorimetrická metóda s *N,N*-dietyl-1,4-fenyléndiamínom na účely bežnej kontroly (75 7460)
- 24) STN ISO 8288 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443)
- 25) STN ISO 11083 Kvalita vody. Stanovenie chrómu (VI). Spektrometrická metóda s 1,5-difenyلكarbazidom (75 7445)
- 26) STN 83 8303 Skúšanie nebezpečných vlastností odpadov. Ekotoxicita. Skúšky akútnej toxicity na vodných organizmoch a skúšky inhibície rastu rias a vyšších kultúrnych rastlín
- 27) STN EN ISO 8692 Kvalita vody. Skúška inhibície rastu sladkovodných rias s jednobunkovými zelenými riasami (75 7740)
- 28) STN EN ISO 6341 Kvalita vody. Stanovenie inhibície pohyblivosti *Daphnia magna* Straus (*Cladocera*, *Crustacea*). Skúška akútnej toxicity (75 7742)
- 29) STN EN ISO 7346-1 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 1: Statická metóda (75 7720)
- 30) STN EN ISO 7346-2 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 2: Semistatická metóda (75 7720)
- 31) STN EN ISO 7346-3 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 3: Prietoková metóda (75 7720)

- 32) STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745)
- 33) STN EN ISO 11348-2 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 2: Metóda používajúca dehydratované baktérie (75 7745)
- 34) STN EN ISO 11348-3 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 3: Metóda používajúca baktérie sušené vymrazovaním (75 7745)
- 35) STN EN ISO 20079 Kvalita vody. Stanovenie toxického účinku zložiek vody a odpadovej vody na *Lemna minor* (žaburinku). Skúška inhibície rastu (75 7747)

Tabuľka č. 11

Zdroj emisií: Odpadové vody z U. S. Steel Košice Miesto vypúšťania: Výustný objekt do Sokol'anského potoka Miesto odberu vzorky: Prítok na ČOV a odtok z ČOV			
Sledovaný ukazovateľ	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/ Technika
antracén	1 x mesačne	1, 2	μLLE/HPLC/FLD podľa technickej normy GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
benzén	1 x mesačne	1, 2	Headspace,GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 10301 Kvalita vody. Stanovenie vysoko prchavých halogénovaných uhľovodíkov. Plynovochromatografické metódy (75 7533)
benzo(a)pyrén	1 x mesačne	1, 2	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
benzo(b)fluorantén	1 x mesačne	1, 2	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
benzo(g,h,i)pyrelén	1 x mesačne	1, 2	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
bis(2-etylhexyl)ftalát	1 x mesačne	1, 2	μLLE-HPLC/UV
dibutylftalát	1 x mesačne	1, 2	μLLE-HPLC/UV

Sledovaný ukazovateľ	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/ Technika
fenantrén	1 x mesačne	1, 2	μLLE/HPLC/FLD podľa technickej normy Fenantrén GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
fluórantén	1 x mesačne	1, 2	LLE/HPLC/FLD podľa technickej normy STN EN ISO 12918 Kvalita vody. Stanovenie parationu, paration-metylu a niektorých iných organofosforečných zlúčenín vo vode extrakciou dichlórmetánom a plynovochromatografickou analýzou (75 7527) GC MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
Indenol(1,2,3-c,d)pyrén	1 x mesačne	1, 2	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
naftalén	1 x mesačne	1, 2	HPLC/FLD GC MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybraných organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
4-terc-oktylfenol	1 x mesačne	1, 2	μLLE-HPLC/FLD
Hg	1 x mesačne	1, 2	Atómová absorpčná spektrometria - technika studených pár – podľa technickej normy 39), 40)39 Ortuť Hg Atómová fluorescenčná spektrometria - technika studených pár – podľa technickej normy STN EN ISO 7393-2 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 2: Kolorimetrická metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom na účely bežnej kontroly (75 7460)

Sledovaný ukazovateľ	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/ Technika
tetrachlóretén	1 x mesačne	1, 2	GC-MS podľa technickej normy STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu <i>Vibrio fischeri</i> (Skúška luminiscenčných baktérii). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745) GC-ECD podľa technickej normy STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu <i>Vibrio fischeri</i> (Skúška luminiscenčných baktérii). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745)
trichlóretén	1 x mesačne	1, 2	GC-MS GC-ECD podľa technickej normy STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu <i>Vibrio fischeri</i> (Skúška luminiscenčných baktérii). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745)

Vysvetlivky:

- Odbery a analýzy musia byť vykonané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami technických noriem. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.
 - 24 hodinová zlievaná vzorka, určená na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny.
- 2.1.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať monitoring odpadových vôd vypúšťaných z jednotlivých úsekov priradených k povolovanej prevádzke Výroba tepla – DZ Energetika do vlastnej kanalizačnej siete v súlade so schváleným kanalizačným poriadkom. Prevádzkovateľ je povinný aktualizovať kanalizačný poriadok pri zmenách týkajúcich sa množstva odpadových vôd a maximálnych prípustných koncentračných hodnôt znečisťujúcich látok a o aktualizáciách oboznamovať IŽP Košice.

Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) a § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v spojení s § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia,

ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Výroba tepla - DZ Energetika“, na základe žiadosti prevádzkovateľa U. S. Steel Košice, s. r. o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, doručenej na IŽP Košice dňa 31.03.2011, doplnenej dňa 07.09.2011.

IŽP Košice upustil od vybratia správneho poplatku podľa bodu 2. Splnomocnenia k položke č. 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov a podľa § 12 v spojení s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, pretože žiadosť o zmenu integrovaného povolenia bola podaná na základe výzvy IŽP Košice o predloženie žiadosti z dôvodov uvedených v § 21 ods. 3 písm. d) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Predmetom predloženej žiadosti prevádzkovateľa o zmenu integrovaného povolenia je zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ z čistiarne odpadových vôd Sokolany, z dôvodu zosúladenia podmienok vypúšťania odpadových vôd s novými právnymi predpismi v oblasti vodného hospodárstva.

Účastník konania požiadal o následovné zmeny v integrovanom povolení:

- a) úpravu súčasne povolených koncentračných limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia v odpadových vodách tak, aby pôvodné povolené hodnoty priemerné „p“ boli nahradené povolenými pôvodnými hodnotami maximálnymi „m“ a hodnoty „m“ neboli určené, z dôvodu zosúladenia terminológie a podmienok integrovaného povolenia s NV č. 269/2010 Z. z.,
- b) zmenu spôsobu a zníženie frekvencie odberov vypúšťaných odpadových vôd, z dôvodu duplicity súčasného spôsobu sledovania v 8 hodinových a 24 hodinových zlievaných vzorkách s minimálnymi rozdielmi vo výsledkoch analýz, nasledovne:
 - pH, CHSK_{Cr}, RL₁₀₅, RL₅₅₀, CN_{celk.}, SO₄²⁻, NL, Fe, fenoly, Cl⁻, N-NH₄⁺, NEL: 1 krát denne,
 - P_{celk.}, N_{celk.}, N-NO₂⁻, Hg, Cd, Cr_{celk.}, Cr⁶⁺, Zn, PAU, AOX: 1 krát mesačne.
- c) zrušenie monitoringu aktívneho chlóru, kyanidov toxických, mangánu a sulfidov, z dôvodu dlhodobého neprekročenia emisný limit podľa NV SR č. 269/2010 Z. z.,
- d) navýšenie súčasne povolenej limitnej hodnoty pre ukazovateľ znečistenia AOX na 200 µg/l, z dôvodu zaznamenaného výrazne stúpajúceho trendu obsahu kontaminantu vo vypúšťaných odpadových vodách od roku 2010,
- e) úpravu spôsobu odberu vzoriek ukazovateľov NEL a AOX na odtoku z ČOV na bodovú vzorku,
- f) zrušenie monitoringu relevantných látok uvedených v tabuľke č. 12 integrovaného povolenia, nakoľko sa ich prítomnosť v odpadových vodách znížila na detekčnú hranicu stanovenia.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade ustanoveniami § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a upovedomil

účastníkov konania U. S. Steel Košice, s. r. o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice a Mestskú časť Košice – Šaca, Železiarenská č. 9, 040 15 Košice a dotknuté orgány Krajský úrad životného prostredia Košice, ŠVS, Komenského 52, 040 01 Košice a Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice, listom č. 4996-14187/57/2011/Hut zo dňa 11.05.2011, doručeným dňa 16.05.2011.

IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 12 ods. 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu. Vzhľadom k tomu, že navrhovaná zmena nemá charakter podstatnej zmeny v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice upustil v súlade s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ od zverejnenia podanej žiadosti aj od ústneho pojednávania.

Dňa 16.06.2011 bolo na IŽP Košice doručené záväzné stanovisko Mestskej časti Košice – Šaca so sídlom Železiarenskej č. 9, 040 15 Košice - Šaca listom č. 924-2/2011/Iž zo dňa 07.06.2011, v ktorom bolo uvedené, že nemá námietky k vydaniu zmeny integrovaného povolenia.

Dňa 21.06.2011 bolo na IŽP Košice doručené vyjadrenie Krajského úradu životného prostredia Košice, Komenského 52, 040 01 Košice listom č. 2011/00376 zo dňa 15.06.2011, ktoré obsahovalo:

- zdôvodnenie stanovenia priemerných „p“ a maximálnych „m“ limitných hodnôt v povolení na vypúšťanie odpadových vôd, vydaným Krajským úradom životného prostredia Košice pod č. 2007/00019 zo dňa 18.01.2007,
- požiadavku o doplnenie žiadosti o vyhodnotenie bodov C.1 až C.4 integrovaného povolenia, o údaje o recipiente, o zhodnotenie problematiky relevantných látok s návrhom rozšírenia povolenia o limitné koncentračné a bilančné hodnoty v týchto ukazovateľoch, resp. zdôvodnenie, prečo tieto ukazovatele nie je potrebné v povolení uvádzať,
- požiadavku o uloženie podmienky prevádzkovateľovi stanoviť skúšku ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s prílohou č. 6 časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z.

IŽP Košice posúdil požiadavky a zapracoval ich do bodov B.2.2, B.2.3 a B.2.4 integrovaného povolenia. Účastník konania doplnil žiadosť o vyhodnotenie bodov C.1 až C.4 integrovaného povolenia a zhodnotenie problematiky relevantných látok s odôvodnením, prečo ukazovatele relevantných látok nie je potrebné uvádzať v integrovanom povolení.

Dňa 29.06.2011 bolo na IŽP Košice doručené stanovisko Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice listom č. 13106/2011-49230-Or zo dňa 23.06.2011, v ktorom bolo uvedené, že:

1. Nesúhlasí s úpravou súčasne povolených koncentračných limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia v odpadových vodách tak, aby pôvodné povolené hodnoty priemerné „p“ boli nahradené povolenými pôvodnými hodnotami maximálnymi „m“, z dôvodu že prietok v recipiente Sokol'anský potok v mieste vyústenia vypúšťaných odpadových vôd je prakticky nulový a navrhované limity vo väčšine ukazovateľov až rádovo prevyšujú prípustné imisné limity v povrchovom toku.

IŽP Košice posúdil pripomienku č. 1 a prípustné koncentračné hodnoty stanovil na úrovni pôvodných priemerných „p“ hodnôt.

2. Súhlasí s navrhovanou zmenou vzorkovania ukazovateľov NEL a AOX na odtoku z ČOV na bodový vzorku podľa požiadaviek NV SR č. 269/2010 Z. z.

IŽP Košice posúdil pripomienku č. 2 a zapracoval ju do bodu I.2.1.1 integrovaného povolenia.

3. Nesúhlasí so zrušením monitoringu aktívneho chlóru, kyanidov toxických, mangánu a sulfidov, z dôvodu dlhodobého neprekročenia emisných limitov podľa NV SR č. 269/2010 Z. z., vzhľadom na charakter recipientu (hraničný vodný tok s Maďarskou republikou), výrazne nepriaznivý prietokový pomer v povrchovom toku vo vzťahu k priemernému hydraulickému odtoku z čistiarne odpadových vôd Sokolany.

IŽP Košice posúdil pripomienku č. 3 a zapracoval ju do bodu I.2.1.1 integrovaného povolenia.

4. Nesúhlasí s navýšením súčasne povolenej limitnej hodnoty 0,08 mg/l pre ukazovateľ znečistenia AOX na 0,2 mg/l, z dôvodu, že požadovaná limitná hodnota až 10 násobne prekračuje imisný limit v toku, ustanovený pre predmetný ukazovateľ znečistenia v prílohe č. 5 k NV SR č. 269/2010 Z. z., pričom dosiahnutie potrebného nariadenia znečistenia v recipiente na prijateľnú hodnotu nie je možné reálne docieľiť, vzhľadom na výrazne nepriaznivé zmiešavacie pomery v toku.

IŽP Košice pripomienku č. 4 akceptoval a nepovolil navýšenie súčasne povolenej limitnej hodnoty 0,08 mg/l pre ukazovateľ znečistenia AOX na 0,2 mg/l.

5. Žiada o uloženie podmienky na realizáciu príslušných technických opatrení v odbernom mieste pre osadenie automatického odberného zariadenia pred neoprávnenou manipuláciou, odcudzením a poveternostnými vplyvmi v súlade s prílohou č. 3, bod 4 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorými sa zabezpečí nevyhnutný zdroj elektrickej energie a ochrana odberného zariadenia.

IŽP Košice posúdil pripomienku č. 5 a zapracoval ju do bodu B.2.7 integrovaného povolenia.

6. Nesúhlasí so zrušením monitoringu relevantných látok uvedených v tabuľke č. 12 integrovaného povolenia a žiada zachovať monitoring minimálne v aktuálnom rozsahu, t. j. 12 krát ročne.

IŽP Košice akceptoval pripomienku č. 6 a zapracoval ju do bodu I.2.1.1 integrovaného povolenia.

7. Žiada o uloženie podmienky na stanovenie ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s prílohou č. 6 časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z. a monitorovanie ukazovateľa znečistenia teplota.

IŽP Košice posúdil pripomienku č. 7 a zapracoval ju do bodov B.2.2, B.2.3, B.2.4 a I.2.1.1 integrovaného povolenia. IŽP Košice stanovil monitorovať ukazovateľ teplota v mesačných intervaloch.

8. Žiada o obmedzenie platnosti povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a to na dobu štyroch rokov z dôvodu, že vo vypúšťaných odpadových vodách sú prítomné ukazovatele znečistenia obzvlášť škodlivých, prioritných a relevantných látok a nie je dosiahnutý súlad s imisnými limitmi podľa prílohy č. 5 NV SR č. 269/2010 Z. z.

IŽP Košice posúdil pripomienku č. 9 a zapracoval ju do bodu B.2.9 integrovaného povolenia.

IŽP Košice pri stanovení limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia pre vypúšťané odpadové vody z čistiare odpadových vôd Sokolany prihliadal na to, že:

- prevažnú časť vypúšťaných odpadových vôd tvoria priemyselné odpadové vody (80 %), splašková odpadová voda (12 %) a voda z povrchového odtoku (8 %),
- priemyselné odpadové vody tvoria odpadové vody z energetického priemyslu, úpravy a spracovania uhlia, z hutníckeho priemyslu a zo strojárenského priemyslu,
- v rokoch 2007 až 2011 tvorilo z divízneho závodu (DZ) Energetika 30 % vypúšťaných odpadových vôd, z DZ Oceliareň 22 %, z DZ Vysoké pece 20 %, z DZ Zušľachtovňa a Obalová vetva a Teplá valcovňa 6 %, z DZ Koksovňa a Studená Valcovňa 5 %, z DZ Doprava 1%, z externých spoločností a dcérskych spoločností a iné 4 %,
- Sokolanský potok je hraničným tokom s Maďarskou republikou,
- priemyselné odpadové vody spolu so splaškovými odpadovými vodami, vodami z povrchového odtoku a podzemnými priesakovými vodami spod telesa Suchej haldy sú spolu so Sokolanským potokom zaústené na čistiare odpadových vôd Sokolany,
- recipient Sokolanský potok tvoria pod čistiarnou odpadových vôd Sokolany iba odpadové vody vypúšťané z čistiare odpadových vôd Sokolany a posúdenie vplyvu vypúšťania odpadových vôd na recipient je v mieste vypúšťania iba formálny a kvalita vody v recipiente by mala dosahovať požiadavky na kvalitu povrchovej vody stanovenej v prílohe č. 1 k NV SR č. 269/2010 Z. z.,
- environmentálnym cieľom na zabezpečenie ochrany vôd a ich trvalo udržateľné využívanie uvedené v § 5 zákona 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) je z hľadiska útvaru povrchovej vody vykonanie opatrení na zabránenie zhoršeniu stavu útvarov povrchovej vody, ochrana, zlepšovanie a obnovenie útvarov povrchovej vody s cieľom dosiahnuť dobrý stav povrchových vôd do 22. decembra 2015, ochrana a zlepšovanie umelých a výrazne zmenených útvarov povrchových vôd s cieľom dosiahnuť dobrý ekologický potenciál a dobrý chemický stav do 22. decembra 2015 a postupné znižovanie znečisťovania prioritnými látkami,
- prevádzkovateľovi boli uložené opatrenia rozhodnutím č. 6718-29071/57/2010/Hut zo dňa 04.10.2010 na zosúladienie technického stavu ČOV Sokolany s najlepšie dostupnou

technikou v mechanickom stupni čistenia odpadových vôd, t. j. zabezpečenie modernizácie mechanického stupňa čistenia odpadových vôd čistením sedimentačnej nádrže aj v nedostupných miestach nádrže, skvalitnením zberu ropných látok zo sedimentačnej nádrže, riešenie ich ďalšieho spracovania a zabezpečenie odvodnenia kalu aj v prípade výpadku odstredivky v lehote do 30.06.2014 a zvýšenie účinnosti čistenia odpadových vôd v chemickom stupni čistenia v ukazovateľoch znečistenia železo celkové, nerozpustené látky, CHSK_{Cr} a NEL a zabezpečenie zvýšenia kapacity ČOV počas príválových dažďov,

- prevádzkovateľ zrealizoval opatrenie ustanovené v bode C.4 integrovaného povolenia na zníženie obsahu dusíka, fosforu a relevantných látok vo vypúšťaných odpadových vodách a uskutočnil rozšírenie a modernizáciu biologickej čistiarne odpadových vôd Kokšovne,
- limitné hodnoty „p“ pre 24 hodinovú zlievanú vzorku, prípadne bodovú vzorku sú stanovené od roku 2007 a boli podmienené vykonaním opatrení na zníženie množstva vypúšťaných odpadových vôd a zaťaženia recipienta Sokol'anský potok znečisťujúcimi látkami a taktiež prijatím opatrení do roku 2015 s cieľom zabezpečiť ďalšie kontinuálne znižovanie obsahu znečisťujúcich látok v odpadových vodách a znížiť množstva vypúšťaných odpadových vôd.

IŽP Košice na základe uvedeného a žiadosti účastníka konania zrušil maximálne prípustné hodnoty ukazovateľov znečistenia „m“, ktoré boli stanovené pre kontrolu prípadného nárazového vypúšťania odpadových vôd so zhoršenou kvalitou počas 2 hodín a určil iba prípustné koncentračné hodnoty c_p , ktoré sú limitnými hodnotami ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách.

IŽP Košice nevyhovел účastníkovi konania pri požiadavke zvýšenia limitných hodnôt z „p“ na „m“ hodnoty a navýšenie súčasne povolenej limitnej hodnoty a pre ukazovateľ znečistenia absorbovateľné organicky viazané halogény z 0,08 mg/l na 0,2 mg/l, pretože by to viedlo k zhoršeniu kvality vôd v recipiente Sokol'anský potok, ktorého tok za čistiarnou odpadových vôd Sokol'any tvoria iba vyčistené vypúšťané odpadové vody z čistiarne odpadových vôd a Sokol'anský potok je hraničný tok s Maďarskou republikou.

IŽP Košice zmenil v podmienke č. B.2.1 v tabuľke č. 6 integrovaného povolenia iba nasledovné limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia v odpadových vodách oproti pôvodným stanoveným limitným hodnotám:

- chemickú spotrebu kyslíka z 30 na 35 mg/l – zosúladenie s prílohou č. 1 k NV SR č. 269/2010 Z. z.,
- sírany z 200 na 250 mg/l – zosúladenie s prílohou č. 1 k NV SR č. 269/2010 Z. z., nerozpustené látky z 35 mg/l na 40 mg/l - zosúladenie s prílohou č. 6 časť B k NV SR č. 269/2010 Z. z.,
- mangán z 0,2 mg/l na 0,3 mg/l zosúladenie s prílohou č. 1 k NV SR č. 269/2010 Z. z.,
- sulfidy z 0,05 na 0,02 mg/l zosúladenie s prílohou č. 1 k NV SR č. 269/2010 Z. z.,
- absorbovateľné organicky viazané halogény z 0,03 mg/l na 0,08 mg/l a určil limitné hodnoty pre ukazovatele relevantné látky.

Ostatné limitné hodnoty „p“ neboli zmenené do času zosúladenia technického stavu čistiarne odpadových vôd Sokolany s najlepšou dostupnou technikou podľa rozhodnutia IŽP Košice č. 6718-29071/57/2010/Hut zo dňa 04.10.2010 a bodu C.3 integrovaného povolenia.

IŽP Košice nevyhovel účastníkovi konania, ktorý žiadal o zrušenie monitoringu aktívneho chlóru, kyanidov toxických, mangánu a sulfidov, z dôvodu dlhodobého neprekročenia prípustných koncentračných hodnôt podľa NV SR č. 269/2011 Z. z., nakoľko uvedené ukazovatele sú dôležitými ukazovateľmi znečistenia v odpadových vodách pre jednotlivé priemyselných odvetvia.

IŽP Košice nariadil sledovať kvalitu odpadových vôd denne, 24 hodinovou zlievanou vzorkou, v ukazovateľoch znečistenia pH, CHSK_{Cr}, BSK₅, RL₁₀₅, RL₅₅₀, CN_{celk.}, SO₄²⁻, NL, Fe, fenoly, Cl⁻, N-NH₄⁺ a bodovou vzorkou v ukazovateli NEL,

- mesačne, t.j. 12 krát do roka, 24 hodinovou zlievanou vzorkou, v ukazovateľoch znečistenia P_{celk.}, N_{celk.}, N-NO₂⁻, Hg, Cd, Cr_{celk.}, Cr⁶⁺, Zn, Mn, CN_{tox}, teplota a bodovou vzorkou v ukazovateľoch AOX, Cl₂, sulfidy a aktívny chlór, PAU.

IŽP Košice uložil prevádzkovateľovi vykonať indikatívnu skúšku toxicity na vodných organizmoch v súlade s prílohou č. 6 časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z., na základe ustanovenia § 5 ods. 23 NV SR č. 296/2010 Z. z., ktorým sa stanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd. Pri prekročení indikatívnej hodnoty ekotoxicity stanovil prevádzkovateľovi zabezpečiť identifikáciu látok spôsobujúcich prekročenie indikatívnej hodnoty ekotoxicity a skúšku ekotoxicity vykonať v období jedného roka od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia alebo po zmene povolenia, alebo po zmene charakteru výrob.

IŽP Košice nevyhovel účastníkovi konania, ktorý žiadal zrušenie monitoringu relevantných látok uvedených v tabuľke č. 12 integrovaného povolenia z dôvodu, že sa ich prítomnosť v odpadových vodách znížila na detekčnú hranicu stanovenia. IŽP Košice stanovil limitné hodnoty pre relevantné látky uvedené v podmienke B.2.1 v tabuľke č. 6 a podmienky, na základe ktorých môže prevádzkovateľ požiadať o zjednodušené monitorovanie nesyntetických špecifických látok a syntetických špecifických látok relevantných pre Slovensko vo vypúšťaných odpadových vodách. Zásady zjednodušeného monitorovania nesyntetických špecifických látok a syntetických špecifických látok relevantných pre Slovensko vo vypúšťaných odpadových vodách uvedené v podmienke B.2.7 boli uložené v súlade s prílohou č. 4 k NV SR č. 269/2010 Z. z.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ bolo konanie :

a) v oblasti povrchových vôd

- o udelenie zmeny povolenia na vypúšťanie odpadových vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a vyjadrení dotknutých orgánov zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky neovplyvní nepriaznivo stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona

č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornal
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

1. U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
2. Mestská časť Košice – Šaca, zastúpená starostom, Železiarská 9, 040 15 Košice

Na vedomie:

1. Krajský úrad životného prostredia Košice, ŠVS, Komenského 52, 040 01 Košice
2. Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice